

琉球大学学術リポジトリ

日米関係（沖縄返還）43

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-14 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43838

一
日
十
八
日
久
保
力
士
会
談

久保力士会談

目録

（中略）
本誌に入社してからのことも、今迄の
録に記してあるものあり。

今迄のびより及工業のローマン
（中略）
が、ローマンの用字は、ローマンとして聴取者
に

DD後 炸地
取の及之可 気付の事
Feb. 22, 70

484.1. と 2⑤ 1/3

1. 内容

2(3) 「民間航空と飛行訓練との関係」
題名の検討」に付し。

(1) 飛行訓練を自衛隊でやる
には120000 必要と認め

(2) SDF引継 任務自衛隊に直接
に委託に關係するとして、米海軍
P-3-V 飛行機の mission と、海自
の沿岸哨戒 mission の 違い、また、
米の艦隊等による場合、その
承認に

2. 英文 (多岐)

2(1) "governmentally approved budget" の意

~~the draft budget~~ (政府承認)

2(1) a. centrally, including
(中央)

~~2(1) a.~~

2(3) の意

"the problem of keeping the affect on
civil aviation to a minimum"

2(4)

"exchanging an early mutual agreement
on the facilities construction" の意

3.

沖縄の直接防衛

for on the actual defense of Okinawa

direct, local defense

②

秘

第7回 公式会談 (寛)
(久保局長, カーチス中將)

日時: 46.1.18(月) 0930~1045
場所: 統幕 Opms
出席者:

(日本側) 久保防衛局長, 大西同課長
有藤海将補, 清水1海佐
中村海将補, 山澄2海佐
藤沢空将補

(米側) カーチス中將, ウルターズ大佐
ワ-フル大佐
ム-デイ大佐
フツェル氏

(要旨)

○ あいさつ
日本側は中村海将補の転米に伴う後任として有藤海将補の着任を紹介した。

米側は今日までの中村海将補の労を多とす

NO. 3111 リポート用紙 26x19

62

一方、久保防衛局長、有藤海将補を迎える本会談が今後ともますます円滑に推進されていくことを期待している旨付言した。

1. 沖縄防衛責任の引継ぎについて

(1) 日本側は次年度予算政府案の結果が

当分の期待とおりであるか、日米両国間

の緊密な関係保持に資する沖縄問題の重要性

にあらためて最善の努力を盡したものである旨

述べた上、以下の見解を第6回会談に於ける

米側提案「パッケージ方式による防衛責任の

移管」に対する日本側回答として提示すると

ともに、最後に、この問題の解決に

数か月以内には解消をせよと、付言

NO. 3111 リポート用紙

26x19

自分としてはこれが最上限でもあるの
この状態で沖縄防空の責任を日本側
に移管することについて米側の了承が得
られれば幸いであると述べた。

(日本側回答要旨)

了。沖縄の防空責任については、1972年7月(昭和47
年7月)に施政権返還と併せて、1973年7月(昭和
48年7月)に当方で引継ぎが完了するものと考えている。

ただし、同時期においてSAM及びAC&W
部隊は次のような状態にある。

(1) ホーク部隊の配備は完了している。

(2) サイキ部隊については、展開は完了して
いるが、今も訓練の途上にある。

(3) AC&W部隊については人員の充足が
約80%程度の状態にある。ただし、レーダ
ーカバレッジからみると航空警戒管制上
特に大きな支障は生じないと考えている。

イ サイキ、ホーク及びAC&W 装備品の購
入については、現在沖縄において使用され
ている装備品のうち動産品について購入した
いと考えている。なお、品目、数量及び価
格については現地調査の上協議することと
している。

(2) 米側は別紙ポイントペーパー(省略)のとおりに
 見解を述べるとともに、以下を付言した。
 了。防衛責任引継ぎの問題については、今
 週沖縄の空30砲兵旅団から高官を代表
 とする Working Group が来日し、その
 日本側提案を検討することになっており
 久保局長が午日指摘された「米完」の部
 分も討議されると思う。しかしながら、
 いづれも荒服をきぬ問題ではなりので合
 意に到達できると考えている。これらの
 Groupが十分討議を盡すことを期待して
 あり、その結論を本日の日本側の提案と
 とともにワシントンに携行し、説明する

こととしたい。
 不。装備品購入の問題については不きりだけ
 速やかに現地調査が行われることを希望する。
 (3) なお、調査団旅団の問題については日本
 側が旅団前に入手検討した資料をなお未
 交領の中程若干あると発言したのに関連し
 て、米側はその提供の促進を約束するととも
 に、施設等に関する日本側の照会に対しては回
 答すべき段階にきていることを十分承知し
 ているので今回の帰米目的の一つにはこれら
 施設等一般の問題に関する情報の取得も含
 まれている旨述べた。

2. 初期展開部隊について

(1) 日本側は次年度政府予算決定に伴い、
の展開計画

当初配備を予定する部隊及びその展開

を實現するため必要な返還日前の施設

工事について以下のとおり述べた

了。返還当初沖縄に配備する部隊とし

て陸海空合戦で約3200人を返還後約

6ヶ月以内の展開する計画は、1971会計年度

(昭和46年度)予算案においては滑走路延長等

の施設工事費を中心に所要の準備措置

が認められたので、これらの工事等が

予算通りに進み、かつ1972会計年度(昭和47年度)

において定員等についての措置が講じら

れることを前提として、部隊の展開規

模、展開時期について変更はないと考

える

イ、返還前の施設工事については返還協定

の両国議会による承認前には原則として

不可能であるとのことであるが、特にす

ハ空港の滑走路延長工事については部隊

展開の時期から考えて、必要な調査工事

実施の時期が返還協定の承認前となるこ

とも起り得るので、本件については特に

配慮をお願ひしたい。

(2) 米側は滑走路延長工事の緊急性は承知し

ているが、防衛移管の問題で政治的の7月

ミーティングにおいて久保局長が配慮されたのと
 同様に、互換協定の批准に影響を及ぼすお
 それのある政治的にデリケートな問題を批
 評前に勝手に取り決めることは慎みたいこ
 と、及び米議会による協定の批准は7月期
 には終わるものとする想定しているため、それ以後に
 工事を着手してもお存りの余裕があるので
 はないかと考える旨答えた。

(3) 施設工事の実施については日本側としては
 互換協定の米議会による批准以前にどのよ
 うなことになるのか具体的に承知して
 いただくのと民間航空に及ぼす影響を局限す
 る問題等の検討も含め、日米双方の専門幕

(1) このあたりは、ソノナラミが個々の感念として、はたまたまと受けとられた。(2)

↓ 自衛隊官制との関係は、23-24年か?

際レベルで別途調整を行わせることとし
 たい旨申し述べた。

また、日本側は本件及びサイト等の施設
 の問題は直接防空任務の引継ぎにも影響が
 あるので防空計画グループと併行してある
 専門グループによる検討も推進させ、それ
 に関わって責任の引継ぎを確実にできる
 ようにする必要があり、可能な範囲での
 協力支援を依頼する旨申し述べた。

(4) 米側は、施設工事等について早期に相互の
 約束を取り交わせるようにすることの緊要
 性については今次帰米時に強調するつもり
 であり、また、在沖縄の陸軍工兵隊で所

有している飛行場の土質、氷位、その他日本側へ役立つ資料についてはいつか提供出来るよう準備を推進中である旨答へ協力を約束した。

③ 最後に沖縄防衛について久保局長は「米側と同様、われわれとしても沖縄の防衛は日本のみならず極東における平和維持のための VITAL POINT として重要視しており、できるだけの努力を払うつもりであるので同島の直接防衛については心配されることはないよう、特にワシントンの関係先に伝言方を依頼した。」

カーチス中將は今回の帰米で good report が出来ること、及び今日までに収められた成果に

についてワシントンの関係各部署へ東京の意向とともに直接伝達できることを喜ぶ旨述べるとともに、また極力多くの情報が持ち帰れることを期待している旨付言した。

CONFIDENTIAL



TRANSLATION:

FOR OFFICIAL USE ONLY

The 7th Formal Meeting (Memorandum)

(Mr. Kubo, Chief, Defense Bureau & VADM Curtis)

Date & Time: 18 January 1971 Monday 0930 - 1045

Place: JSO Operations Room

Participants: (Japanese Side)
Mr. Kubo, Chief, Defense Bureau
Mr. Onishi, Chief, Defense Section
RADM Saito, MSDF
Capt Shimizu, MSDF
CDR Yamazumi, MSDF
RADM Nakamura, MSDF
MG Fujisawa, ASDF

(US Side)
VADM Curtis
Col Walters
Col Warfle
Col Moody
Mr. Wickel

(SUMMARY)

Creetings:- RADM Saito who replaced RADM Nakamura was introduced by the Japanese side. The US side expressed their gratitude for RADM Nakamura's contributions to date and added that they look forward to future negotiations with Mr. Kubo, the new Chief, Defense Bureau and RADM Saito.

1. Take Over of Okinawa Air Defense Responsibilities:

(1) The Japanese side stated that although the result of their budget request for the next fiscal year did not turn out as they had expected, they wish to relay that they exerted all possible efforts as they realize the significance of Okinawa problem in maintaining close ties between the US and Japan. The following views were then indicated



CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

as a response to the US proposal presented during the 6th Meeting -- "to take over air defense responsibilities in a package form." They added that any arrangements left incomplete can be fulfilled within a several months time. Also, as far as the Japanese side is concerned, this is the best they could do in taking over the air defense responsibilities, therefore, they would like to have the US side's understanding in this matter.

(Summary of Response by the Japanese Side)

a. Should the reversion of Administrative Rights take place in July 1972, Japan will be able to take over the air defense responsibilities of Okinawa in July 1973. However, the SAM and AC&W units will be in the following conditions:

(a) The disposition of HAWK units will be completed.

(b) The deployment of NIKE units will be completed but the personnel will require further training.

(c) The authorized personnel strength will be filled approximately 60 percent. However, in considering the radar coverage, this should not cause too great an interference on the AC&W system.

b. The Japanese side is considering to purchase the movable assets on NIKE, HAWK and AC&W equipment that are now in use in Okinawa. Negotiations on the items, amount and prices will be carried out after an on-site inspection is made.

(2) The US side expressed their views as stated in their point paper and added the following:

a. Regarding the take over of air defense responsibilities, a working group represented by a high-ranking officer from the 30th Artillery Brigade in Okinawa will be visiting Japan this week and is

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

scheduled to study the afore-mentioned Japanese proposal. The "incomplete" portion of the deployment plan which Mr. Kubo pointed out today will probably be discussed. However, these problems are not problems that cannot be solved and so we think an agreement can be reached. We hope these problems will be thoroughly discussed by the working group. We will take the working group's conclusion along with today's Japanese proposal to Washington and present a detailed explanation.

b. On the problem of purchasing equipment, we hope that the on-site inspection will be carried out as soon as possible.

(3) Since the Japanese side mentioned that there were some data still pending receipt from the US side which they look forward to ~~receive and~~ study prior to the inspection team's departure, the US side will accelerate the submission of such data. They added that they also realize that Japanese inquiries on facilities must be responded. One of the purposes of our planned trip to the US is to obtain information on facilities and other problems.

2. On the Initial Deployment Units:

(1) In accordance with the ^{governmentally} approved budget for the next fiscal year, the Japanese side mentioned the ~~following~~ ^{followings on their initial forces deployment schedule and} on the pre-R-day construction of facilities which is necessary for materializing the initial deployment of troops.

a. All necessary arrangements and ^{centrally including} expenditures for the constructing of the runway extension were approved in the FY 1971 ^{draft} budget. Based on the presumption that the above construction work would be carried out as planned, and measures be taken to maintain authorized personnel during

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

FY 1972, we do not see any need for change in the scale or time in the initial deployment plan in which a total of approximately 3,200 Ground, Maritime and Air personnel will be deployed within an approximately six months period following reversion.

b. US opinion is that basically pre-reversion construction work cannot be initiated prior to approval by the US Congress and Japanese Diet. However, we would like to have a special consideration be given on this matter, as it is necessary to start the survey to construct the runway extension at Naha Air Base prior to the approval of the reversion agreement, especially in view of the time of deployment of units.

(2) The US side stated that they understand the urgency required in the construction work for the runway extension. However, as Mr. Kubo expressed concern on the timing of the transfer of air defense with political developments, we, too, wish to avoid making decisions on any delicate problems of a political nature prior to the ratification that may affect the ratification of reversion agreement. Additionally, the ratification of the agreement by the US Congress is expected to take place before July, therefore, there should be ample time to start the construction after the ratification.

(3) The Japanese side stated that since they do not know the details as to what extent construction work can be done prior to the ratification of the reversion agreement by the US Congress, they would like to make adjustments on this matter as well as the problem of keeping the affect on civil aviation to a minimum, ^{separately} through US and Japanese channels at the technical staff levels.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Furthermore, the Japanese side stated that the facilities problem on the sites and the construction of the runway extension will directly affect the take over of air defense responsibility. Therefore, they find it necessary to accelerate the research work by the technical staff as well as the air defense planning group in order to positively take over the responsibility in the various fields. They would like to have all possible US support and assistance.

(4) The US side then indicated that they are going to emphasize, during their visit in Washington, the urgency of exchanging an early mutual agreement on the facilities construction. They also mentioned that they are preparing the pertinent data for the Japanese side information on the soil, water level, etc. of the air field now being occupied by the US Army Engineering Corps in Okinawa.

3. Finally, Mr. Kubo stated that, alike the US, we realize the importance of the defense of Okinawa as being the vital point for maintaining peace not only of Japan but of the Far East. He requested to pass the word to Washington that the US not be concerned on the actual defense of Okinawa, for the Japanese side is willing to make all possible efforts.

VADM Curtis stated that he is pleased that he is able to take back to Washington a good report and relay directly to the offices concerned in Washington the actual feel in Tokyo. He also added that he expects to return with as much information as possible.